

el placer de desplazarse

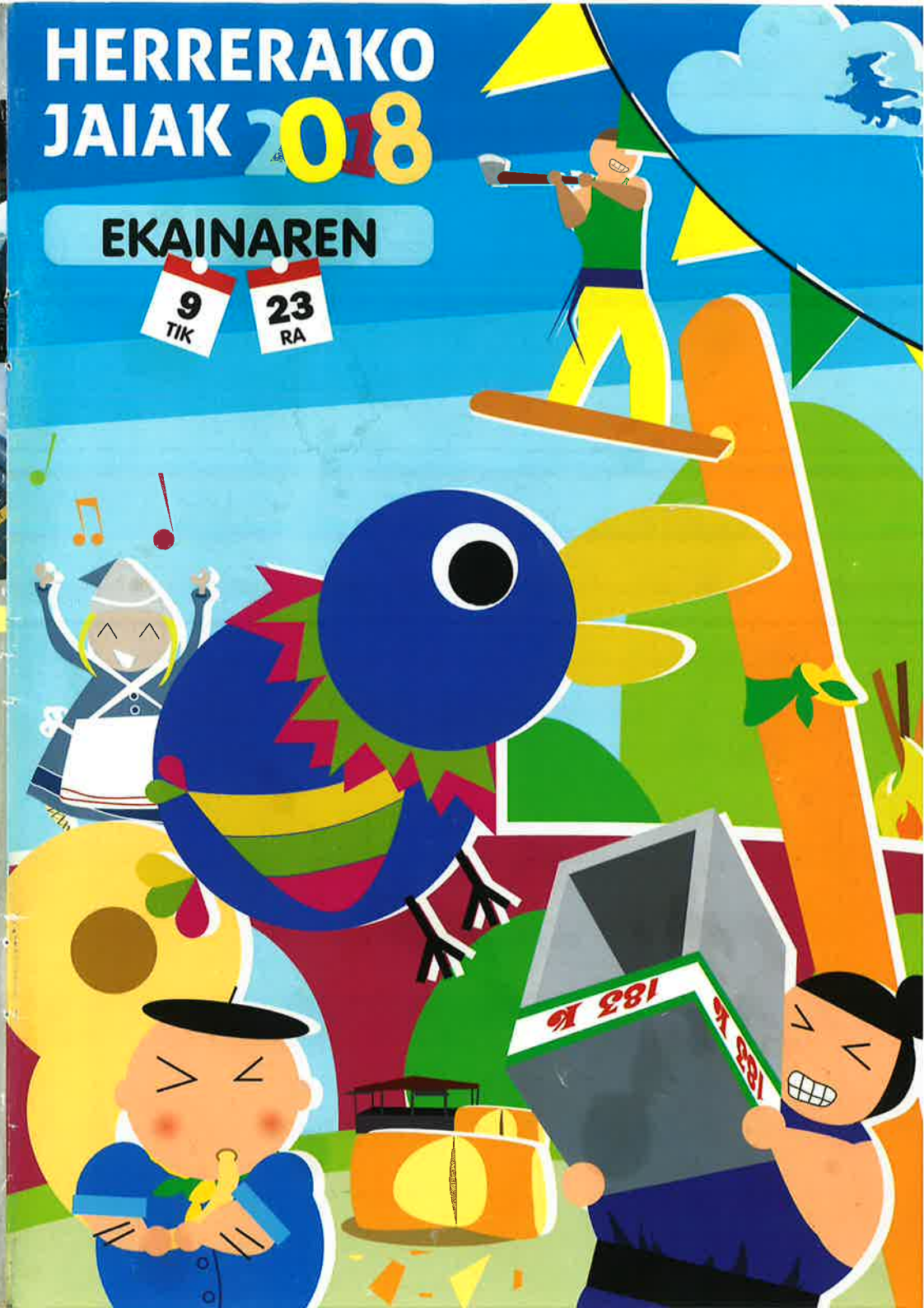


VEHICULOS CON CONDUCTOR

automóviles · microbuses · autobuses

HERRERAKO JAIAK 2018

EKAINAREN



943 393 848



VALLINA

BUS · AUTO

Paseo de Txingurri, 24
20017 Donostia - San Sebastián
Tlfno.: 943 39 38 48 - Fax 943 39 92 77
www.vallinagrupo.com



GARIN Aroztegia, S.L.

Aroztegi Orokorra
Nazionalak eta Exportazioko Enbalajeak
Carpintería General
Embalajes Nacionales - Exportación



Bentas Pol. - Gabiria, 38
Tel. 943 634 992 - Fax 943 634 991
20305 IRUN - Gipuzkoa
carpinteriagarin@arotzgi.net



fontaneriaurkide@gmail.com

Tel. 628 632 568 | 606 908 034



*Jai zoriontsuak
opa dizkizuegu!*

ELZU

Industrial, s. a.

Especialidades para hostelería
Vajilla, Cubertería, Menaje, Mobiliario,
Maquinaria, Mantelería, Ropa, etc.

Martín Etxeberria, 9 y 11
Tels. 943 511 237 - 943 512 235 - Fax 943 512 235

20100 ERRETERIA

elzu@elzu.com

www.elzu.com

Herrerako Jaiak 2018

Ekainak 9-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23

Antolatzaileak Organizadores:



Herrera K.E.



Euskal Giroa



Mozkor Fretekieok



Gazte Asanblada

Egitarauan aipatzen direnak

Entidades mencionadas en el programa



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

**#DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN FESTAK**

DK donostiakultura

ASOCIACION DE VECINOS

HERRI-PE

AUZO ELKARTEA

Jai Zoriontsuak Opa Dizkizue



HERRERAKO IKAS-PILOTA EUSKAL GIROA

Aurrez aurretik Ikas Pilotatik laguntzaile eta herreratar guztiei eskerberoek azaltzen dizkizuegu.

Zuen laguntza gabe ez bait genuen hamalau urte hauetan Ikas Pilota aurrera eman ahal izango.

Aldi berean, jai hauetan antolatu ditugun finaletan, parte artzera gonbidatzen zaituztegu.

Oharra: Entrenamenduak 2018ko Irailak 11ean hasiko dira.

Ordua: 17:00etan.

Baldintza Bakarra 7 urtetik aurrera edukitzea.

ANIMA ZAITEZTE NESKA MUTILAK

Ikas Pilotak Herreratar guztiei (eta falta zaizkigunei) jai ospetsuak opa dizuegu.

GORA SAN LUIS JAIK

LAGUNTZAILEAK – COLABORADORES

L. A. Estilista	943 396 044
La Casa del Café	943 491 642
La Estrella okindegia	943 578 258
Lagunbide	lagunbide@gmail.com
Librería Zubieder	943 494 567
Malminox	943 331 141 670 430 912
Moztu ileapaindegia	943 572 174
Nido Taberna	943 392 435
Ogi Berri Herrera	943 393 454
Osteópata José Delgado	682 887 210
Peluquero del Castillo. Caballero y niños. Jubilados y menores 10 euros	693 458 775
Peruene Harategia-Urdaitegia	943 397 387
Pescados Ginés e Hijos	943 395 592
Rastro Remar	943 394 511
San Luis Ikastetxea	943 396 709
Solozabal Autoeskolak	943 392 833
Tintorería Lavandería Bidebieta	943 247 897
Transportes Ortagui	943 527 900
Txingurri Arraindegia	943 509 478
Urkide Iturgintza	628 632 568 - 606 908 034
Vallina bus auto	943 393 848
Viguisa	943 554 862
Zabal taller mekanikoa	943 396 756
Zubeldía. Formación - Prestakuntza	943 399 877
Zumardi Taberna	943 393 775
Zure Taberna	943 535 615

LAGUNTZAILEAK – COLABORADORES

Cooperativa de Transportes de Puerto de Pasajes ..	943 340 250
DM, reparación general del automóvil	943 397 474
Elytra	943 524 200
Elzu Industrial	943 511 237
EPA Herrera	943 404 070
Escuela de teatro	657 212 577
Euskal Giroa	943 399 437
Fisioterapia Zentroa Agustín Ventoso	943 390 945
Ganjah grow shop	www.ganjahseeds.com
Garbitu. euskal@garbitu.net	943 560 055
Garin Aroztegia	943 634 992
Gaztañaga Etxegintza	943 456 735
Gestoría Gipuzkoa Autónomos	943 040 004
Guk Productos de Limpieza	630 863 665 637 463 320
Herrera Ikastetxea	943 391 577
Herrera K.E.	943 391 338
Herrerako Harategia	600 427 075
Herri Ametsa Ikastola	943 393 520
Herripe auzo elkarte	943 397 520
Ikas Pilota. ikaspilotaeuskaalgiroa@gmail.com	616 627 050
Instalaciones Hodilan	616 262 872
Irabia Control de Plagas	943 400 109
Janaridenda Mª Asun	943 399 508
Jobilan Errehabilitazioak	620 706 936
Josu Etxebeste Gazta eta Esneki ordezkariak	688 877 585
J&D	motosjdmotos@jdmoto.com 943 400 966
Keler garagardoak	
Kirolpe	943 397 520



hodilan
FONTANERÍA · GAS · CALEFACCIÓN

C/ San Antonio, 21 2º. Herrera. 20013 DONOSTIA
Tel: 616 262 872. e-mail: instalacioneshodilan@gmail.com



ÁREAS DE FORMACIÓN

IDIOMAS
ADMINISTRACIÓN
INFORMÁTICA
MÁRKETING Y VENTAS
RECURSOS HUMANOS

APOYO ESCOLAR
Bachiller, Universitarios...
PREPARACIÓN A EXÁMENES
Cambridge, Alliance / Inglés, Francés...

Más de 30 años de experiencia

ZUBELDIA
Formación - Prestakuntza

Paseo de los Olmos, 14
20016 Donostia-San Sebastián
© 943 399 877
www.zubeldia.com

AGURRA

Badatoz beste behin geure auzoko egun bereziak, kaleak musikaz eta festa giroaz beteko diren uneak, herreratarrentzat bereziki prestatuak izan direnak, bizilagun eta auzokideek anaitasunez gozatu dezagun Luisito eta Luisita izugarri pasa zuten iaz, hurrengo hilabeteak desiotsu pasa zituzten, ordea, aurtengoak itxaroten, ezin hobeto aritzeko gogoz!

Mila esker alaitasuna eta giro ona zabalduko duzuten guztioi, eta, nola ez, ospakizun hauek aurrera eramaten laguntzen duzuten denda, taberna, elkarte, tailer, ikastola... guztioi.

Ondo pasa, ahaztu komeriak ta krisia eta oroi ditzagun etorri ezin diren Herreratarrak.

ONDO PASA AUZOKIDEOK!

**Iritsi dira jai egunak alai eta ederrak,
umore onez gure auzoan bertan
elkartzen gaituztenak.**

**Luisito, Luisitarekin goaz denok batera
Elkarrekin bizitzera San Luis jaiak Herrera.**

**Zatozte denok herri plazara
gutziz ondo pasatzera,
kanpokoak eta bertakoak noski
elkarrekin ospatzera.**

**Laguna zatoz, kantu, dantza, pinta, jolas
herri giroa gustora sortzera.**

**Zatoz, kantu, dantza, pinta, jolas
Gure plaza betetzera HERRERAN!!**

LAGUNTZAILEAK – COLABORADORES

Academia Inglés Shakespeare	600 256 086
Altzaniaaltzania@altzania.net
Altzuetas Sagardotegia	943 551 502
Aluminios Larratxo	943 346 487
Antonio Elosegui, saneamientos	943 398 528
Aranoko kontseju taberna	948 514 279
Aterpea	943 393 809
Autoservicio Bidebieta	943 399 723
Autotaller Vasauto	943 401 396
Bar Ancla	943 142 713
Bar Dcine	943 245 484
Bar Elosegi Taberna	943 401 287
Bar Feli	943 393 113
Bar Haran	943 579 783
Bar Nautilus, Paseo de los Olmos, 28	645 767 864
Bar Tikei	943 393 378
Bidebieta Liburudenda	943 400 932
Bizarrainbizarrain@altza.net
Bizikleta Berdea	943 538 143
Bizargorri Taberna	943 265 691
Black Tuning	943 344 497
Cafetería Kayak	943 397 871
Car & flats	943 572 450
Carpintería Nalda	943 391 405
Carrocerías Ussa	943 391 613
Centro Islámico. DONOSTIAKO KULTURA ZENTRO ISLAMIARRA	
Centro Médico Herrera	www.centromedicoherrera.com 943 256 537
Clínica veterinaria Albeitar, Albaitaritzta klinika	943 400 596

HERRERA, K. E.



Jai Zoriontsuak Opa Dizkizue



**COOPERATIVA
DE TRANSPORTES
DEL PUERTO DE PASAJES**

*Jai zoriontsuak
opa dizkizue*



NAUTILUS EL GARITO DE MODA II



Raciones. Tapas. Hamburguesas. Bocatas. Platos combinados.
Pº de los Olmos, 28 - Pedidos: 943 114 735

· Plaza Nornahi nº 3, bajo · 20016 Donostia · Tlf. 943 39 33 78 ·

Bar VICTOR AMOEDO TIKEI

MENU DEL DIA - TOSTAS - PLATOS COMBINADOS
BOCADILLOS - MENU EN DIA FESTIVO



PAULA TXAPELDUNA!

Aluminios

LARRATXO

Fabricación y colocación de carpintería de aluminio y P.V.C.

C/ Abendaño, 29 - 20100 Lezo

aluminioslarratxo@gmail.com

Tel.: 943 346 487 - Móvil: 606 896 813

Osteopata .D.O.
Jose Delgado



M. Deportiva . Sacrocraneal
Biomagnetismo
Kinesiologia . Tec. Esp. Fis. Deportiva

josedelga40@gmail.com

682 887 210 . Bidebieta 1
Pº de los Olmos 20-B trasera



Herrerako HHI: 25urteko zilarrezko ibilbide bat
Ezagutzeko ingura zaitetz!

EPA HERRERA: 25 AÑOS DE UNA ANDADURA
"PLATEADA" Y MÁS
¡ACÉRCATE A CONOCERNOS!

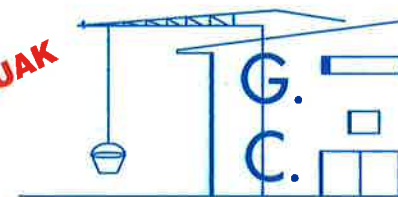
Helduen irakaskuntza publikoa Enseñanza pública de adultos
Plaza San Luis Gonzaga. Edificio Peruene Berri, bajo. 943 404 070
<http://www.cepaherrerahhi.hezkuntza.net/>

PRODUCTOS DE LIMPIEZA



ALMACEN: ANTZIOLA AUZOA, 116 - TRASERA - 20120 HERNANI
Teléfs.: 943 396 054 • 630 863 665 • 637 463 320
koldoguk@hotmail.com

JAI ZORIONTSUAK



GAZTAÑAGA, S.L.

ETXEGINTZA • CONSTRUCCIONES
IGELTSERITZA • ALBAÑILERIA

Pol. 27 - Mateo Errota, 3 - Local 19 - 20014 DONOSTIA
Tel./Fax 943 456 735 • Móvil 656 790 048
c.gastanaga@euskalnet.net

BAR ELOSEGI



Avda. José Elozei, 125 - Tel. 943 401 287 - HERRERA-DONOSTIA

50^{urte} años

elytra



ACCESORIOS PARA ELEVACION Y TRANSPORTE, S.A.
 Pol. ind. 103 - 20100 LEZO. Gipuzkoa
 C/ Urune, 1 - 3 - C/ Irurzun, 1 - 6
 Apartado de Correos 85 - 20100 ERRENTERIA
 Tel. 943 52 42 00 - Fax: 943 52 32 00
 E-mail: elytra@elytra.es - Web: www.elytra.es

KIROLPE

Jai Zoriontsuak Opa Dizkizue

L.A. estilista

Ondo pasa

Os esperamos con cita previa en:
 San Antonio, 72
 (Antigua salida de la variante)
 HERRERA - DONOSTIA
 Tel. 943 396 044

- Astean ilea 4 aldiz eskuz lehortzen baduzu **bat doan**
- Kolorea emateko 5 zerbitzu eginda **bat doan**
- Erretiratuentzat prezio bereziak (asteartetik ostegunera)
- Brasilgo keratinarekin kizkurrak desegiteko tratamendua
- Ile-luzapenak
- Makillajea
- Manikura
- Norbera makillatzeko Itastaroak
- Koloreak eta modako ile-mozketak
- BERRITASUNA. AMA ZELULEN TRATAMENDUA
 PROBA EZAZU!!
- Con cada 4 secados de mano semanales **uno gratis**
- Con cada 5 servicios de color mensuales **uno gratis**
- Jubilados precios especiales (de martes a jueves)
- Tratamiento desrizante de keratina brasileño
- Extensiones
- Maquillaje
- Cursos de automaquillaje
- Colores y cortes de moda
- NOVEDAD. TRATAMIENTO DE CELULAS MADRE
 ¡PRUEBALO!

www.jobilan.com



620 70 69 36

Txirrita Bertsolaria 21 - Altza - Donostia - info@jobilan.com

Jaietan ondo pasa!

Teilatuak.

Fatxadan isolamendu termikoa (SATE).

Pintura barnean eta kanpoaldean.

Lan koordinaketak.

Tejados.

Aislamiento térmico en fachadas (SATE).

Pintura en interior y exterior.

Coordinación de gremios.

HAUR HEZKUNTZA / INFANTIL
LEHEN HEZKUNTZA PRIMARIA
DBH / ESO
GOIZEKO ZAINTZA ACOGIDA MATINAL

años 0-16 urte

D EREDUA MODELO D

HAUR ESKOLA GUARDERIA

IZEN-EMATEKO EPEA URTE OSOAN MATRICULA ABIERTA TODO EL AÑO

943 404 256

Jai Zoriontsuak opa dizkizuegu
Os deseamos Felices Fiestas

Guardaplata bidea, 16 - BIDEBIETA - 20016 DONOSTIA - 943 39 67 09 - idazkaritza@sanluislasalle.com

MALMINOX
HERRERIA EN ACERO
ALTZAIRUA
INOXIDABLE

Jai zoriontsuak opa dizkizuegu!!

Javier Malmierca Mateos

Poligono Etiago - Parcela 5, local nº 9 bajo - 20120 Hernani

Tel./Fax: 943 33 11 41 - Móvil: 670 43 09 12 - malminox@hotmail.com

AURTENGAN ERE... SAN LUIS ETAN
ALGARA ETA BARRE!

LAGUNSIDE KULTUR ELKARTEA

Shakespeare

language school



Inglés

a partir de los 3 años

Preparación de
FIRST y otros
exámenes oficiales.

Cursos económicos,
amenos y con
seguimiento
personalizado.



Ingelesa

3 urtetik aurrera.

Matrícula abierta

Primera clase sin compromiso

 **600256086**

@ info@shakespearedonostia.com  Shakespeare Language School

Plaza San Luiz Gonzaga, 4 Bajo. Herrera - Donostia

ALTZANIA

KULTUR ELKARTEA



CAFETERIA



KAYAK

**BOCADILLOS, PLATOS COMBINADOS
SANDWICHES, RACIONES Y HAMBURGUESAS**

P.º de los Olmos, 24 - Tel. 943 39 78 71 - 20016 DONOSTIA



HERRERAKO SAN LUIS JAIK 2018

EKAINAK 9-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23

EKAINAK 9, LARUNBATA

- 10:00 XXXI. Mozkor Frentekideok Herrerako Jaiak pala txapelketa KOPAKO FINALA.
- 11:00 HAMAIKETAKOA Pasaiaiko txistulariekin, Xixurkil trikitilariekin eta Mozkor Frentekideok Otxotearekin.
- 11:00 IV. Nesken Mozkor Frentekideok Herrerako Jaiak txapelketaren LIGA FINALA.
- 11:30 XXXI. Mozkor Frentekideok Herrerako Jaiak pala txapelketa LIGAKO FINALA.
- 12:00 Angelusa Pasaiaiko txistulari eta Mozkor Frentekideok Otxotearekin.
- 12:30 Sari ematea Pasaiaiko txistulari, Xixurkil trikitixa, eta Mozkor Frentekideok Otxotearekin.
- 13:00 Kalejira Mozkor Frentekideok Otxotea, Xixurkil trikitixa, eta Pasaiaiko txistulariekin.
- 14:00 BAZKARIA Mozkor Frentekideok Otxotearekin eta Xixurkil trikitixarekin. Goazen bada lagunak ieep!!!!
- 16:00 Xixurkilen showa eta sari emateak.
- 16:00 Herrerako Jaiak mus txapelketa Nido tabernan. Jokua bai!!!!
- 20:00 Kalejira Denok LARRATXORA, dorreak berreskura ditzagun!!!

EKAINAK 10, IGANDEA

- 8:30 MENDI IRTEERA Herrerako plazatik. Gure esku dago errekaldera iristea!
- 10:00 XVII. Ikas Pilota esku pilota txapelketaren finala kadete maila.
- 10:30 XXXIII. Joakin Intxausti "Pipas" HERRI KROSSA. Afariren bat irabazi nahi?? "Campofrío"ren eskutik urdaiazpiko baten zozketa partaidentzako.
- 11:00 XVII. Ikas Pilota esku pilota txapelketaren finala gazte maila.
- 11:30 Hamaiketako korrikalari guztientzat



HERRERA IKASTETXEA

HAUR ETA LEHEN HEZKUNTZA 2 - 12 urte/años EDUCACION INFANTIL Y PRIMARIA



- ♦ GOIZ TXOKOA 7:30 - 9:00 AULA MATINAL
- ♦ JANGELA 12:30 - 14:30 COMEDOR
- ♦ ORDUZ KANPOKO JARDUERAK 16:00 17:00 ACTIVIDADES EXTRAESCOLARES

Ederrena Kalea, 21 (Pº Larratxo, 11-13) 20017 DONOSTIA - Telf. 943 391 577

ETORRI ETA INFORMA ZAITEZ - VEN A CONOCERNOS

- 12:00 Angelusa Pasaia txistulari eta Mozkor Frentekideok Otxotearekin
- 12:30 Hamaiketako pelotari guztientzat.
- 12:30 Sari ematea Herrerako txistulari eta Mozkor Frentekideok otxotearekin.

EKAINAK 11, ASTELEHENA

- 19:30 Danborradan atera nahi? Haur eta helduen danborrada entsaiua Euskal Giroan. Anima zaitzte!!

EKAINAK 12, ASTEARTEA

- 19:30 San Joan Suaren dantza entsaioa Auzotegian.

EKAINAK 13, ASTEAZKENA

- 19:30 Azken aukera!! Haur eta helduen danborrada entsaiuak Euskal Giroan.

EKAINAK 14, OSTEGUNA

- 17:00 Nork nahi ditu palomitak??? Haurren ZINEA Herrera K.E. -an
- 19:00 Herrerako Jaietako TXUPINAZO ELEGANTEA entzun pregoia, hartu txanpaia! Eta Kilikariak txarangak emango digu kaña. JANTZI ELEGANTE ETA ZATOZ GUREKIN BRINDISERA!!
- 19:10 Herrerako jaietako VI. PINTXO POTE ELEGANTEA, Killkariak txarangarekin. JAIETAKO TXOZNA – ZURE TABERNA –BIZARGORRI - NIDO - ELOSEGI – ZUMARDI – KAYAK - NAUTILUS
- 21:00 Etxera???? Eleganteon txozna zabalik dagoela !! Luisita!!! Turnoa dakazula!!!

EKAINAK 15, OSTIRALA

- 17:30 Utzi Ikasketak eta lana etorri jaietara!! Herrera goitik behera gozatzer. Aupa gazte!!
- 18:00 Gaua alaitzen joateko, auzoan zehar poteoa eta oarsoko trikitixa-xa-xa!
- 21:00 Gaua luzea dela, aukera ezazu gustokoena, oarsoko trikiaren kalejirakin afaldu auzoan barrena!!
- 22:00 Kontzertuak: REINCIDENTES + DEF CON DOS + DOSIS GRAY
- 03:00 DJ rider txoznagunean ¡!! entzun tzun tzun tzun...

20 DE JUNIO, MIERCOLES

- 18:00 I CAMPEONATO DE PING PONG. Apuntarse en el bar Nido.
- 21:00 Cena Multicultural con el Centro Islámico de Donostia.

21 JUNIO, JUEVES SAN LUIS EGUNA

- 11:00 Solemne Misa de San Luis con el Coro Parroquial de Herrera.
- 12:00 Hamaiketako o casi merienda para los jubilados en Herrera K.E. con el Coro Parroquial de Herrera y con el Otxote del Frente Poteador.
- 14:00 Comida en Aterpea para todos los públicos.
- 14:30 Comida Popular de San Luis con el Otxote del Frente Poteador.
- 17:00 Cuentacuentos a cargo de la academia Shakespeare.
- 17:30 Teatro infantil PATATA TROPIKALA de la mano de Bizarrain Elkarte.
- 17:30 Bingo en Aterpea.
- 18:00 Burros con su carroza. En la Plaza.
- 19:30 FINAL del I Campeonato de DARDOS, en el bar Nautilus.
- 20:00 AKELARRE con el grupo TREBESKA.

22 DE JUNIO, VIERNES

- 19:00 GRAN CAMPEONATO DE MUS LAGUNBIDE. Premios espectaculares. Inscripción en el local de Lagunbide.
- 20:00 Sardinada y corte de jamón en la plaza de Paseo de los Olmos.
- 21:30 ELEKTRO BUIAKA elektrotxaranga!
- 00:00 Concierto: BIDEAN ERROMERIA.

23 JUNIO, SÁBADO VÍSPERA DE SAN JUAN

- 16:00 Campeonato de Mus Herrerako Jaiak en el Bar Nido.
- 18:00 Apuesta entre jóvenes de barrio y no tan jóvenes.
- 19:00 Trikipoteo de jóvenes y puretillas.
- 20:30 Kaxuelitas en la plaza de Herrera
- 21:30 Tradicional baile de San Juan a cargo del grupo Beti Alai y con los txistularis de Herrera
- 23:00 Toro de fuego y traca final con los txistularis de Herrera
- 23:15 LUISITO ETA LUISITA D.J.
- 23:59 Por fin!! Pobre de mí!!! LUISITO, LUISITA!! Ya queda menos..... a bailarrrr!!!!!!

GAIXOA NI, GAIXOA NI. BUKATU ZAIZKIGULA GURE SAN LUIS...

17 DE JUNIO, DOMINGO EUSKAL JAIA

- 9:00 Diana con los txistularis de Donostia.
- 11:00 III EXPOSICIÓN DE TRUFAS DE HERRERA. Exposición de recolectores de trufas de Navarra, Álava, La Rioja, Aragón, Burgos, Huesca...
- 11.00 Exposición de coches y motos antiguas.
- 11:00 Euskal Jaia y feria de artesanía: Exposición de la primera cocina de Donostia, l@s baserritarras de Altza, cerámica, talos, juguetes, cabezudos,...
- 11:00 LUISITO!!! LUISITA!!! HINCHABLES, BARREDORA Y FIESTA DE LA ESPUMA.
- 12:00 Sagardo Eguna con las sidras Gorenak y con el txakoli Aitzalde. Euskal Jaia con la trikitixa Oarso.
- 12:00 Corte de jamón en la plaza con la colaboración de Herrera Harategia y los bares de Herrera
- 12:00 Bailes tradicionales a cargo del grupo de baile de la ikastola HERRI AMETSA.
- 12:30 Kantu Jira, con el coro popular HERRERA KANTUZ y con la trikitixa Oarso.
- 14:00 BARRIKOTE herri kantu Herrera Jaiak, con los txistularis de Herrera, con la trikitixa Oarso y con el Otxote del Frente Poteador. ¿Tienes ticket? IMPRESCINDIBLE COMPRAR LOS TICKETS DE ANTEMANO
- 17:30 Ponys y vaquillas con la trikitixa Oarso.
- 18:30 Exhibición Herri kirolak. Harrijasotzaile Odei Izeta y Aizkolaris Iñaki Azurmendi y Ruben Saralegi.
- 19:30 Jubilación de los gigantes y cabezudos con la trikitixa Oarso y los txistularis de Herrera.
- 20:00 Romería guiada en la Plaza San Luis.

18 JUNIO, LUNES

- 19:00 Clase gratuita de ZUMBA Y GAP en la Plaza.

19 JUNIO, MARTES

- 19:00 II CAMPEONATO DE FUTBOLÍN Herrera Jaiak. Bar Nido.
- 19:30 Ensayo del baile de San Juan en el Auzotegi. Alpagatak urratuta.....

EKAINAK 16, LARUNBATA

- 9:00 Diana Donostiako txistulariekin
- 10:00 Umeentzako I. Herrera Futbol Txapelketa Perueneko futbol zelaian.
- 11:00 Luisita putz egitera, UMEENTZAKO PUZGARRIAK plazan.
- 11:30 Ara, ara, ara... puzgarriak martxan ta gure haurrak dantzan!!, goazen beraien dantza ikastera.
- 12:00 VI. Herrera Jaiak PAELLA LEHIAKETA.
- 12:00 Batzuk plazan dantzan eta beste batzuk su gainean dantzan, kale animazioa Herrera behetik gora alaituz!!!
- 12:00 Ez da oliNpikoa, baina freskatzeko nahikoa, haurrentzako piszina plazan.
- 14:00 Herri bazkaria PAELLADA itzela, hartu al duzu txartela? (BAZKARIRAKO TXARTELAK ALDEZ AURRETIK EROSI BEHAR DIRA)
- 17:00 Luisito lagundu puzten!!! UMEENTZAKO PUZGARRIAK plazan.



ASESORIA
ESPECIALIZADA EN AUTONOMOS Y
PEQUEÑAS EMPRESAS
// Fiscal // Contable // Laboral //

AUTONOMO ETA ENPRESA
TXIKIETAN ESPEZIALIZATUTAKO
AHOLKULARITZA
// Fiskala // Kontablea // Laborala //

www.gipuzkoautonomo.com - tel: 943 04 00 04 - info@gipuzkoautonomo.com

- 17:00 HAUR TXUPINAZOA.
- 17:01 Denok dantzara Luisito eta Lusitarekin.
- 17:15 2018ko Marrazki Lehiaketaren sari-banaketa.
- 17:30 ENE KANTAKen eskutik, "Ene Kantak Dantzan".
- 17:30 Herrerako Jaietako BINGOA aterpean.
- 18:30 Gazteentzako OLINPIADAK , Oarso trikitilariekin.
- 19:00 Txokolatada Herrerako plazan.
- 19:15 Buruhandi eta erraldoien irteera Herrerako txistulariak eta "Alano" alboka taldearekin.
- 19:30 Haur eta helduen DANBORRADA Ilunbe txarangarekin, eta buruhandi eta erraldoien paseoa "Alano" alboka taldearekin.
- 20:00 Afari herrikoia. Txerri ukondo, saltxitxak eta artisau garagardo erakusketa Lagunbiden. Izen emateak Lagunbide elkartearen, prezio herrikoia.
- 20:00 San Luis Parrokian kontzertua, Ibaetako Abesbatzaren eskutik.
- 21:00 Sardina jatea Oarso trikitixa eta Mozkor Frentekideok otxotearekin
- 21:00 Kirolari OLINPIKOENTZAKO AFARIA, proteinak ez dira faltako!
- 22:00 EONIAN elektrotxarangarekin gaua berotzeari ekin.
- 00:00 Musika festa. TRAKETS – KARAOKEA
- 02:00 Mozkor jokoak.

EKAINAK 17, IGANDEA EUSKAL JAIA

- 9:00 Diana Herrerako txistulariekin.
- 11:00 HERRERAKO III. BOILUR AZOKA. Nafarroa, Araba, Errioxa, Hueska, Soria...-tik etorritako boilur biltzaileen erakusketa
- 11:00 Kotxe eta Moto klasikoen erakusketa.
- 11:00 EUSKAL JAIA ETA ARTISAU AZOKA: Altzako baserritarrak, zeramika, bitxiak, taloak, buruhandiak, jostailuak, motxilak,....
- 11:00 Luisito!!! Luisita!!! PUZGARRIAK, BARREDORA eta APAR FESTA.
- 12:00 Herri Ametsaren eskutik EUSKAL DANTZA ERAKUSTALDIA.
- 12:00 Sagardo dastaketa GORENAK-en eskutik , AITZALDE txakolina eta Euskal Jaia Oarso trikitixarekin.

- 22:00 Kontzertuak: REINCIDENTES + DEF CON DOS + DOSIS GRAY
- 03:00 DJ rider txoznagunean ¡!! entzun tzun tzun tzun...

16 DE JUNIO, SÁBADO

- 9:00 Diana con los txistularis de Donostia.
- 10:00 I Campeonato de Fútbol Infantil de Herrera, en el nuevo campo de fútbol de Peruene.
- 11:00 LUISITA!! Sopla, sopla, HINCHABLES para los niñ@s en la plaza.
- 11:30 Uy, uy, uy... los hinchables funcionando y nuestros hij@s bailando??? Aprendamos su baile y a bailar!!
- 12:00 VI Campeonato de Paella Herrerako Jaiak.
- 12:00 Animación callejera, estamos calentando Herrera!!!
- 12:00 Tod@s a refrescarse, piscina para l@s niñ@s.
- 14:00 Comida popular, menuda PAELLADA. ¿Tienes el ticket? (IMPRESINDIBLE COMPRAR LOS TICKETS DE ANTEMANO)
- 17:00 Luisita soplaaa ¡!!! Hinchables para l@s niñ@s.
- 17:00 Chupinazo infantil.
- 17:01 Tod@s a bailar con Luisito y Luisita.
- 17:15 Entrega de premios del concurso de dibujo Herrerako Jaiak 2018.
- 17:30 Espectáculo infantil "ENE KANTAK". "Ene kantak dantzan".
- 17.30 Bingo de fiestas de Herrera en Aterpea.
- 18.30 Olimpiadas para jóvenes con la trikitixa Oarso.
- 19:00 Chocolatada en la plaza
- 19:30 TAMBORRADA infantil y de purretillas con la txaranga ILUNBE y salida de gigantes y cabezudos con la los albokalaris "Alano".
- 20.00 CENA POPULAR Codillo, Salchichas y DEGUSTACION DE CERVEZAS ARTESANAS EN LAGUNBIDE. Inscripción previa en el local de Lagunbide. Precios populares.
- 20:00 Concierto en la Parroquia San Luis a cargo de Ibaetako Abesbatza.
- 21.00 Cena para todos los Olímpicos, no faltarán proteínas.
- 21:00 Sardinada con la trikitixa Oarso y con el Otxote del Frente Poteador.
- 22:00 A seguir con la juerga con la elektrotxaranga EONIAN.
- 00:00 Verbena. TRAKETS - KARAOKEA
- 02:00 Juegos para l@s supervivientes.

Pescados Ginés e Hijos, S.L.



Pescados Ginés e Hijos, S.L.
Pasajes San Pedro

- 12:00 Urdaiazpiko mozqueta. Herrerako harategia da auzoko tabernen eskutik, herrerako plazan
- 12:30 KANTU JIRA. Herrera Kantuz abesbatza herrikoiarekin eta oarso trikitixarekin.
- 14:00 Herrerako Jaiak herri kantu BARRIKOTEA Herrerako txistulari, Oarso trikitixa eta Mozkor Frentekideok otxotearekin. (EZ AHAZTU, ALDEZ AURRETIK TXARTELA EROSI BEHAR DELA)
- 17:30 ZALDITXO eta ZEZENTXOAK, Oarso trikitixarekin.
- 18:30 Herri kirolak. Harrijasotzailea Odei Izeta eta Aizkolariak Inaki Azurmendi eta Ruben Saralegiren eskutik erakustaldia
- 19:30 BURUHANDIEN JUBILAZIOA Oarso trikitixa, Herrerako txistulari eta " Alano " albokariekin, erraldoiak atzo jubilatu ote ziren?
- 20:00 ERROMERIA GIDATUA Herrerako Plazan.

EKAINAK 18, ASTELEHENA

- 19:00 Asteburuko ajeak kentzeko, doako ZUMBA eta GAP ikastaroa , Herrerako Plazan.

EKAINAK 19, ASTEARTEA

- 19:00 Herrerako Jaietako II. FUTBOLIN TXAPELKETA Nido tabernan! (Apuntatzeko Nido tabernan)
- 19:30 San Joan Suaren dantza entsaioa Auzotegian.

EKAINAK 20, ASTEAZKENA

- 18:00 Herrerako I. MAHAI TENIS txapelketa. Apuntatzeko Nido tabernan.
- 21:00 Kultur aniztasun afaria Donostiako Zentru Islamiarraren eskutik.

EKAINAK 21, OSTEGUNA, SAN LUIS EGUNA

- 11:00 Herri meza Herrerako Koru Parrokialarekin.
- 12:00 Jubilatuentzako Hamaiketakoa, Herrera K.E.-n Mozkor Frentekideok otxotearekin eta Herrerako Koru Parrokialarekin.
- 14:00 Bazkaria Aterpean jubilatu eta ez jubilatuentzat.
- 14:30 SAN LUIS BAZKARI HERRIKOIA, San Luis egunen gu bixi-bixi gu, Mozkor Frentekideok otxotearekin.

- 17:00 Shakespeare akademiaren eskutik haurrentzako IPUIN KONTALARIA ingelesez.
- 17:30 Haurrentzako PATATA TROPIKALAREN IKUSKIZUNA "Pirata garrapataren abenturak", Bizarrain elkartean eskutik.
- 17:30 Herrerako Jaiak BINGOA aterpean.
- 18:00 Astoak karroza eta guzti herrerako plazan.
- 19:30 I herrerako jaiak DARDO JAURTIKETAREN FINALA Nautilus tabernan.
- 20:00 AKELARREA, Trebeska dantza taldearen eskutik.
- 21:30 Bukatu? Zeozer afaldu beharko dugu ezta?, Ea txoznan zeozer jaterik dugun...

EKAINAK 22, OSTIRALA

- 19:00 Mus Txapelketa Lagunbide Elkartean. Sari ikusgarriak!! Izen ematea Lagunbide elkartean.
- 20:00 Sardina jate eta urdaiazpiko mozketa Zumardi pasealekuko plazan.

14 DE JUNIO, JUEVES

- 17:00 ¿Quién quiere palomitas??? Cine Infantil en Herrera K. E.
- 19:00 CHUPINAZO ELEGANTE de fiestas de Herrera ¡Pregón y Champan! con la txaranga KILIKARIAK. ¡PONTE ELEGANTE Y BAJA CON NOSOTROS AL BRINDIS!
- 19:10 VI Pintxo Pote Elegante Herrerako Jaiak, con la txaranga KILIKARIAK. JAIETAKO TXOZNA – ZURE TABERNA – BIZARGORRI - NIDO - ELOSEGI – ZUMARDI – KAYAK - NAUTILUS
- 20:00 ¿Qué os vais pa' casa??? La Txozna Elegante sigue abierta!!!! Luisito que tienes turno!!

15 DE JUNIO, VIERNES

- 17:30 Cerrad los libros, dejad de trabajar!! Tod@s a las fiestas, que tiemble Herrera!! Aupa ume, gazte, zahar eta heldu!!
- 18:00 Para ir alegrando la noche, poteo por el barrio con trikitixa Oarso.
- 21:00 ¡Y solo acaba de empezar! La noche es larga, a cenar por el barrio con la trikitixa Oarso.

Hamburguesas
Bocadillos, Haur menua

Holloz azados
Menu beganoa

Por encargo:
Cordero, paella,
cochinillo, lacon, ...

Eguneko menua



Bizargorri
taberna

Avenida José Elósegui, 133 - HERRERA
bizargorri.herrera@gmail.com

Todo para llevar
943 26 56 91

¡PARA CELIACOS!
¡Cervezas, bocatas y
hamburguesas!
También calarames
rebozados sin gluten.


Siguenos
en facebook

Rock 'n' roll y buen ambiente

Etxerako zerbitzua • Servicio a domicilio

ZURE TABERNA
JAI ZORIONTSUAK OPA DIZKIZUE

ZURE TABERNA

SAN LUIS GONZAGA PLAZA, 3 - TEL. 943 029 346 - HERRERA - DONOSTIA

- 13:00 Kalejira con los txistularis de Pasaia, la trikitixa Xixurkil y con el Otxote del Frente Poteador.
- 14:00 Comida con el Otxote del Frente Poteador y con la trikitixa Xixurkil. Goazen bada lagunak IEEUP!!
- 16:00 El show de Xixurkil y entrega de premios.
- 16:00 Campeonato de Mus Herrerako Jaiak en el Bar Nido.
- 20:00 Kalejira para la reconquista de Larratxo!

10 DE JUNIO, DOMINGO

- 8:30 Salida montañera desde la Plaza de Herrera. Gure esku dago Errekaldera iristea!
- 10:00 Final de Categoría Cadete del XVII Campeonato Ikas Pilota de Pelota Mano.
- 10:30 XXXVI Cross popular Joakin Intxausti "PIPAS". ¿Quieres ganar una cena? Sorteo de un jamón "Campofrío" entre los participantes.
- 11:00 Final de Categoría Juvenil del XVII campeonato Ikas Pilota de Pelota Mano.
- 11:30 Hamaiketako para tod@s l@s korrikalaris.
- 12:00 Angelus, con los txistularis de Herrera y con el Otxote del Frente Poteador.
- 12:30 Hamaiketako para los pelotaris.
- 12:30 Entrega de premios con los txistularis de Herrera, la trikitixa Xixurkil y con el Otxote del Frente Poteador.

11 DE JUNIO LUNES

- 19:30 Primer ensayo de la tamborrada infantil y de puretillas. ¡Tod@s a Euskal Giroa a participar!

12 DE JUNIO, MARTES

- 19:30 Ensayo del baile de San Juan en el Auzotegi.

13 DE JUNIO, MIÉRCOLES

- 19:30 Último ensayo de la tamborrada infantil y de puretillas. ¡Tod@s a Euskal Giroa a participar!

- 21:30 ELEKTRO BUIAKA elektrotxarangaren ikuskizuna, auzoa alaituz!
- 00:00 Kontzertua: BIDEAN ERROMERIA.

EKAINAK 23, SAN JOAN BEZPERA

- 17:00 Herrerako Jaiak mus txapelketa Nido tabernan. Jokua bai!!!!
- 18:00 Auzoko zahar eta gazteen arteko APOSTUA.
- 19:00 Triki-poteoa. Zahar eta gazte auzoa elkarrekin girotuz!
- 20:30 Afari herrikoia plazan, KAXUELITAK.
- 21:30 Ohizko SAN JUAN SUA Pasaia txistulariekin eta Beti Alai dantza taldearekin
- 23:00 ZEZEN SUZKOA eta AZKEN TRAKA Herrerako txistulariekin
- 23:15 Luisito eta Luisita D. J.
- 23:59 Bada garaia!!! Gaixoa ni!!! Nora zoazte Luisito ta Luisita?!?!?! Jarraitu dantzan.

GAIXOA NI, GAIXOA NI. BUKATU ZAIZKIGULA GURE SAN LUIS...

Altza 11adi!

11 EGUNEZ EUSKARAZ BIZIKO GARA
Azaroaren 23tik, abenduaren 3ra

Bizi **Bizarraín** **Prest**

Larratxo Kultur Etxea, Larratxo 55 | bizarraini@altza.net | www.altzahadi.bizarraín.eus



HERRERAKO SAN LUIS JAIAK

9-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23 DE JUNIO

9 DE JUNIO, SÁBADO

- 10:00 Final de Copa del XXXI. Campeonato de pala del Frente Poteador Herrerako Jaiak.
- 11:00 Hamaiketako con los txistularis de Pasaia, la trikitixa Xixurkil y con el Otxote del Frente Poteador.
- 11:00 Gran Final del IV Campeonato de pala de la liga Femenina Frente Poteador Herrerako Jaiak.
- 11:30 Gran Final del XXXI Campeonato de pala del Frente Poteador Herrerako Jaiak.
- 12:00 Angelus con los txistularis de Pasaia y con el Otxote del Frente Poteador.
- 12:30 Entrega de premios con los txistularis de Pasaia, la trikitixa Xixurkil y con el Otxote del Frente Poteador.

EDARITEGIA BAR

ZUMARDI

DONOSTIA

Zumardi Pasealekua, 22 · Tel. 943.393.775
HERRERA - 20016 SAN SEBASTIAN

Jai Zoriontsuak Opa Dizkizue

NIDO
Taberna

Avda. José Elósegui, 130 - Tel. 943 392 435
HERRERA - DONOSTIA